



## CONDITIONS GÉNÉRALES

“C’EST L’ÉTÉ À MARTIGNY” 2024

(PASSEPORT-VACANCES & TEMPS D’UN ÉTÉ)

Accueil enfants durant l’été à l’Espace enfants, Rue des Vorziers 1  
(à côté du Centre de Loisirs et Culture de Martigny)

### Objet

Les présentes conditions générales (CG) définissent les termes et conditions régissant l’organisation des projets « Passeport-Vacances » et « Le Temps d’un été » proposées par le Centre de Loisirs et Culture de Martigny (CLCM).

### Fonctionnement

Le **Temps d’un été** est ouvert durant 2 semaines au mois de juillet :

- Du lundi 15 juillet au vendredi 19 juillet 2024
- Du lundi 22 juillet au vendredi 26 juillet 2024

Le **Passeport-Vacances** est ouvert durant 2 semaines au mois de juillet-août :

- Du lundi 29 juillet au vendredi 2 août 2024 (sauf 1er août férié)
- Du lundi 5 août au vendredi 9 août 2024

Les horaires d’ouverture sont de **9h à 16h30**. Un accueil supplémentaire est possible le matin entre **8h30 et 9h** et le soir entre **16h30 et 17h**, pour les parents qui travaillent et qui en font la demande.

De façon générale, les journées s’organisent de la manière suivante<sup>1</sup> :

<b>8h30-9h</b>	Accueil possible (réservé aux parents qui travaillent et qui en font la demande) <b>sur inscription</b>
<b>9h-9h15</b>	Accueil parents/enfants à l’Espace enfants, à la rue des Vorziers 1 (à côté du CLCM)
<b>9h30-10h</b>	Conseil des enfants (faire connaissance, discuter de l’organisation de la journée, ...)
<b>10h-11h45</b>	Activités en sous-groupes
<b>12h-13h45</b>	Repas en commun, puis jeux libres
<b>13h45-15h45</b>	Activités en sous-groupes
<b>15h45-16h30</b>	Goûter et jeux libres
<b>16h30</b>	Départ des enfants
<b>16h30-17h</b>	Accueil possible (réservé aux parents qui travaillent et qui en font la demande) <b>sur inscription</b>

---

<sup>1</sup> Le planning de la journée peut quelque peu changer en raison du rythme des enfants, des activités spécifiques ou des éventuels transports.

## Objectifs des projets

Le **Temps d'un été** suit les objectifs suivants :

- Accueillir les enfants de 6 à 12 ans durant les vacances scolaires et leur offrir du temps libre **créatif et récréatif**.
- Organiser des activités simples afin de favoriser la spontanéité et la **participation active** des enfants à la mise en place des activités.
- Développer l'**imaginaire** et la **créativité** des enfants.
- Susciter des activités de groupe et stimuler l'**entraide** entre les enfants.
- Sensibiliser les enfants au **respect**, ainsi que favoriser l'apprentissage de la vie en groupe

Le **Passeport-Vacances** suit les objectifs suivants :

- Favoriser l'accessibilité au projet en portant une attention particulière aux notions de coûts et **d'intégration** des enfants.
- Garantir un accueil qualitatif centré sur la **socialisation**, le **plaisir** et la **participation** des enfants durant les journées.
- Encourager les **échanges** et les **rencontres** avec des intervenant-es au travers de la **découverte** de savoir-faire ou d'expériences insolites.

## Accessibilité

Les journées sont réservées aux résident-es de la Commune de Martigny scolarisé-es de la 3H à la 8H (ayant terminé la 2H). Les enfants domicilié-es dans une autre commune peuvent y participer en devenant membres du CLCM (carte membre par famille CHF 45.- par année).

Afin de favoriser l'accessibilité aux projets à tous les enfants, les parents rencontrant des difficultés financières ou ayant un enfant nécessitant une prise en charge particulière peuvent contacter le CLCM au 027 722 79 78.

## Tarifs

Les prix sont répartis de la manière suivante : Membres CHF 30.- par jour avec repas & non-membres CHF 35.- par jour avec repas<sup>2</sup>. Les inscriptions se font uniquement par le site <https://inscriptions.clcm.ch>. Seuls les paiements par carte de crédit sont possibles.

Pour les parents qui ne possèdent pas de carte de crédit ou d'accès facilité à internet, vous pouvez contacter le secrétariat au 027 722 79 78. Celui-ci effectuera la réservation aux journées d'activité avec vous et un paiement cash est alors possible.

Des réductions sont pratiquées de la manière suivante :

- 10% sur l'inscription du deuxième enfant de la même famille et les suivants
- Chèques-famille de la ville de Martigny acceptés - Le remboursement se fait uniquement lors de la réception des chèques au secrétariat du CLCM
- Pour les titulaires d'un compte de la gamme jeunesse ou à l'ouverture d'un compte de cette gamme, la Banque Raiffeisen de Martigny et Région offre un rabais de CHF 10.- sur une journée à choix au Passeport-Vacances ou au projet « Le temps d'un été ». Rendez-vous à l'agence de Martigny !

---

<sup>2</sup> Pour le Passeport-Vacances, il est possible que certaines journées soient sujettes à des sorties à l'extérieur et des déplacements. En conséquent, un pique-nique est demandé. Le prix ne change pas au vu des frais logistiques engendrés pour l'organisation de ce genre de journées.

## **Modalités d'inscriptions**

Les inscriptions se font en ligne sur le site <https://inscriptions.clcm.ch>. Elles sont possibles à partir du 13 mai 2024 à 18h. Pour donner de la place à tout le monde, il est uniquement possible de s'inscrire à 5 journées (par projet) sur les 10 proposées. Les inscriptions supplémentaires par projet peuvent se faire à partir du 5 juin 2024 à 18h (en fonction des places disponibles). Les inscriptions sont traitées par ordre d'arrivée. À la fin de l'inscription, un mail de confirmation est envoyé automatiquement avec le détail des journées choisies.

## **Distribution**

Un dépliant d'information est distribué aux élèves de la 2H à la 8H des écoles de Martigny. Les informations en lien avec les projets sont également disponibles sur le site [www.clcm.ch](http://www.clcm.ch). Le programme spécifique du Passeport-Vacances est disponible sur la page [www.clcm.ch/passeport-vacances](http://www.clcm.ch/passeport-vacances), au plus tard le 30 avril 2024. Vous trouverez également toutes les informations concernant le projet du Temps d'un été sur la page [www.clcm.ch/temps-d-un-ete](http://www.clcm.ch/temps-d-un-ete).

## **Absences et empêchements de dernière minute**

Toute personne inscrite à une journée s'engage à y participer. En cas d'empêchement majeur de dernière minute, les parents du participant ou de la participante avertissent au plus vite les responsables de projets au numéro de téléphone 079 100 47 73. Durant les journées du Passeport-Vacances et du Temps d'un été, le CLCM assure une permanence téléphonique à ce numéro le matin dès 8h.

Seuls des motifs de force majeure peuvent être sujets à un remboursement à la suite d'une discussion avec les responsables des projets qui restent à disposition au 027 722 79 78.

## **Âge des participant·es**

Les enfants inscrit·es à la journée sont réparti·es selon les âges et/ou leurs affinités. Pour le Passeport-Vacances, ils ou elles sont réparti·es en deux catégories d'âges 6-8 ans et 9-12 ans.

## **Annulation en lien avec les activités**

Les journées ont lieu par tous les temps. L'équipe priorise généralement la tenue des activités dans le parc de l'Espace enfants. En cas de mauvais temps, les activités ont lieu à l'intérieur de l'ancien bâtiment IdeArk, à la rue des Vorziers 1. Certaines activités extérieures prévues dans le cadre du Passeport-Vacances peuvent être modifiées si la sécurité des enfants n'est pas garantie.

## **Assurances**

Le CLCM n'assure pas les participant·es contre les maladies, les accidents, les vols ou les dommages qu'ils·ou elles occasionneraient aux personnes ou aux choses. Les parents doivent avoir contracté les assurances adéquates (LAMAL, accidents et RC). Par votre inscription en ligne, vous nous confirmez que vos enfants sont couverts par ces assurances.

## **Départ et retour**

Les participants et participantes sont sous notre responsabilité dès qu'un·e responsable a réalisé leur accueil. Les parents informent le·ou la responsable qui réalise l'accueil si l'enfant peut quitter seul·e l'espace enfants ou si une personne responsable vient le ou la chercher.

Dès son arrivée, l'enfant amène son sac dans le vestiaire prévu à cet effet et est pris en charge par l'équipe d'animation. L'enfant annonce son départ à la personne responsable des activités et celle-ci la libère en fonction des modalités discutées le matin avec les parents.

## Déplacements

Certaines activités du Passeport-Vacances sont sujettes à des déplacements. Les déplacements à pied sont, bien entendu, encadrés par l'équipe du Passeport-Vacances. Pour les trajets en bus privés, les enfants sont véhiculés par des membres de l'équipe d'animation ou par une entreprise de transport professionnel.

## Encadrement

Les journées sont encadrées par 1 responsable animateur·rice socioculturel·le HES, 1 professionnel·le (animateur·rice socioculturel·le, assistant·e socio-éducatif·ve, conteuse, ...), des stagiaires, des collaborateur·rices du CLCM ainsi que des moniteur·rices. Les activités annoncées dans notre programme (ex. tir à l'arc) sont encadrées par des intervenant·es extérieur·es à l'équipe du CLCM.

## Equipement

L'enfant doit s'équiper pour des activités à l'extérieur, avec de belles occasions de se salir ! Les activités ont lieu par tous les temps. Prévoir un pull, des chaussures fermées (style baskets ou sandales fermées), une casquette, de la crème solaire, des lunettes de soleil ainsi que des vêtements pour le mauvais temps. L'enfant prend avec lui son **propre goûter** et une **gourde** pour la journée.

**Tous les équipements spécifiques liés aux activités sont consultables sur le site des inscriptions sous chaque activité.**

## Objets trouvés

Les objets trouvés pendant les activités peuvent être récupérés jusqu'à la reprise scolaire au secrétariat selon les horaires indiqués sur le site [www.clcm.ch](http://www.clcm.ch).

## Perte ou vol d'objets

Le CLCM décline toute responsabilité en cas de pertes – vols ou dégâts de vêtements ou d'objets.

## Photos et vidéos

Les participant·es peuvent être photographié·es ou filmé·es lors des activités. Le CLCM se réserve le droit d'utiliser ces photos et vidéos, de manière anonyme, à des fins de promotion sur le site internet, les réseaux sociaux, pour des publications internes et externes et de les partager, dans le cadre du Passeport-Vacances, avec des intervenant·es qui proposent et animent des activités. Les parents qui ne désirent pas que leurs enfants soient pris en photo et/ou en vidéo peuvent nous le signaler par mail au moment de la confirmation d'inscription.

## Téléphones portables

Nous demandons aux enfants d'éteindre les téléphones portables durant les activités et de les laisser dans leur sac au vestiaire.

## Respect des directives

Les responsables du projet se réservent le droit, après avoir consulté les parents, d'exclure un enfant des activités si son comportement perturbe gravement la bonne marche des activités ou met en danger un ou plusieurs autres enfants.

## **Responsabilités des parents**

Toute absence doit être annoncée :

- Si possible 24h à l'avance
- Entre 8h et 9h le matin même en cas de maladie ou d'accident

## **Allergies et régimes alimentaires**

Lors de l'inscription en ligne de votre enfant, les parents doivent annoncer :

- Maladie, allergie
- Régime alimentaire
- Suivi particulier
- Autres mesures

Les enfants qui souffrent d'allergie(s) ou qui nécessitent, pour des raisons de santé, une prise en charge alimentaire ou éducative particulière, sont les bienvenus. Les parents avertissent les responsables et donnent en détail les directives à suivre. Le CLCM décline toute responsabilité en cas de non-avertissement.

## **Traitement de données**

Dans le cadre du Passeport-Vacances, les coordonnées des participant·es sont communiquées aux personnes qui proposent ou animent une activité annoncée dans le programme. Les données récoltées lors de l'inscription font référence à la politique du site internet <https://inscriptions.clcm.ch>. Le CLCM se réserve le droit d'utiliser les données récoltées lors de l'inscription pour promouvoir ses activités.

**L'inscription à l'un ou l'autre des projets atteste que vous avez pris connaissance et acceptez les conditions générales.**

**Pour le Centre de Loisirs et Culture,**

**Mariel Corthay Ducrey**, responsable du projet « Temps d'un été »  
mariel.corthay@clcm.ch

**Cédric Gay-Crosier**, responsable du projet « Passeport-Vacances »  
cedric.gay-crosier@clcm.ch